

Targum Editions After Sperber

by

A. Houtman – E. van Staaldoune-Sulman

Protestant Theological University, Kampen
2010

Torah	
Targum Onkelos	
Targum Genizah fragments	M.L. Klein, <i>The Fragment-Targums of the Pentateuch, According to their Extant Sources</i> , Rome: Biblical Institute, 1980
Targum Neofiti	A. Diéz Macho <i>et al.</i> , <i>Neophyti I</i> , 6 Vols., Madrid & Barcelona, 1968-79
Targum Pseudo-Jonathan	T. Ayuso, <i>Biblia Polyglotta Matrinensia: Series IV: Targum palaestinense in Pentateuchum, additur Targum Pseudojonatan ejusque hisoponica versio</i> , 5 Vols., Madrid: CSIC, 1965-80 D. Rieder, <i>Pseudo-Jonathan: Thargum Jonathan ben Uziel on the Pentateuch copied from the London MS</i> , Jerusalem: Salomon's, 1974 E.G. Clarke <i>et al.</i> , <i>Targum Pseudo-Jonathan of the Pentateuch</i> , Hoboken N.J.: KTAV Publishing House, 1984
Former Prophets	
Joshua	E. Martínez Borobio, <i>Josue-Jueces</i> , Madrid: CSIC, 1989 A. Diéz Macho, <i>Targum to the Former Prophets: Codex New York 229: from the library of the Jewish theological seminary of America</i> , Jerusalem: hoza'at maqor, 1974
Judges	E. Martínez Borobio, <i>Josue-Jueces</i> , Madrid: CSIC, 1989 A. Diéz Macho, <i>Targum to the Former Prophets: Codex New York 229: from the library of the Jewish theological seminary of America</i> , Jerusalem: hoza'at maqor, 1974
Samuel	E. Martínez Borobio, <i>I-II Samuel</i> , Madrid: CSIC, 1987 A. Diéz Macho, <i>Targum to the Former Prophets: Codex New York 229: from the library of the Jewish theological seminary of America</i> , Jerusalem: hoza'at maqor, 1974
Kings	E. Martínez Borobio, <i>I-II Reyes</i> , Madrid: CSIC, 1998 A. Diéz Macho, <i>Targum to the Former Prophets: Codex New York 229: from the library of the Jewish theological seminary of America</i> , Jerusalem: hoza'at maqor, 1974
Latter Prophets	
Isaiah	J. Ribera Florit, <i>La Biblia Babilonica: Profetas Posteriores (Targum)</i> , Barcelona 1977 J. Ribera Florit, <i>Targum Jonatán de los profetas posteriores en tradición Babilónica: Isaias</i> , Madrid: CSIC 1988
Jeremiah	J. Ribera Florit, <i>La Biblia Babilonica: Profetas Posteriores (Targum)</i> , Barcelona 1977 J. Ribera Florit, <i>Targum Jonatán de los profetas posteriores en tradición Babilónica: Jeremías</i> , Madrid: CSIC, 1992
Ezekiel	J. Ribera Florit, <i>La Biblia Babilonica: Profetas Posteriores (Targum)</i> ,

	Barcelona 1977 J. Ribera Florit, <i>Targum Jonatán de los profetas posteriores en tradición Babilónica: Ezequiel</i> , Madrid: CSIC, 1997
Minor Prophets	
Hosea	J. Ferrer i Costa, <i>El Targum d'Osees en tradició iemenita</i> , Barcelona: unpublished Ph.D. Diss. University of Barcelona, 1989
Joel	
Amos	
Obadiah	
Jonah	E. Levine, <i>The Aramaic Version of Jonah</i> , Jerusalem 1975
Micah	
Nahum	J. Ribera Florit, 'La versión aramaica del Profeta Nahum', <i>Anuario de Filología</i> 6, Barcelona 1980, 291-322
Habakuk	
Zephaniah	J. Ribera Florit, 'La versión aramaica del Profeta Sofonías', <i>Estudios Bíblicos</i> 39 (1981), 127-158
Haggai	J. Ribera Florit, 'La versión aramaica del Profeta Ageo', <i>Anuario de Filología</i> 4, Barcelona 1978, 283-303
Zechariah	L. Díez Merino, 'Targum del Profeta Zacarías en la tradición sefardí' <i>Aula Orientalis</i> 18 (1999-2000), 269-285
Malachi	J. Ribera Florit, 'El Targum de Malaquias', <i>EstBib</i> 48 (1990), 171-197
Writings – Poetry	
Psalms	L. Díez Merino, <i>Targum de Salmos : edición príncipe del Ms. Villa-Amil no.5 de Alfonso de Zamora</i> , Madrid: CSIC, 1982
Proverbs	L. Díez Merino, <i>Targum de Proverbios : edición príncipe del Ms. Villa-Amil no.5 de Alfonso de Zamora</i> , Madrid: CSIC, 1984
Job	D. Stec, <i>The Text of the Targum of Job: Introduction and Critical Edition</i> , Leiden: Brill, 1994 F.J. Fernández Vallina, <i>El Targum de Job</i> , Madrid: Universidad Complutense, 1982 L. Díez Merino, <i>Targum de Job: edición príncipe del Ms. Villa-Amil no.5 de Alfonso de Zamora</i> , Madrid: CSIC, 1984
Megilloth	
Song of Songs	E. Levine, <i>The Targum to the Five Megillot : Ruth, Ecclesiastes, Canticles, Lamentations, Esther: Codex Vatican Urbinati I</i> , Jerusalem: Hoza`at Maqor, 1977 Alonso Fontela, C. <i>El Targum al Cantar de los Cantares (Edición Crítica)</i> Madrid: unpublished Ph.D. Diss. University of Madrid, 1987
Ruth	E. Levine, <i>The Targum to the Five Megillot : Ruth, Ecclesiastes, Canticles, Lamentations, Esther: Codex Vatican Urbinati I</i> , Jerusalem:

	<p>Hoza`at Maqor, 1977</p> <p>D.R.G. Beattie, 'The Targum of Ruth: A Preliminary Edition', in: P.V.M. Flesher (ed.), <i>Targum and Scripture: Studies in Aramaic Translations and Interpretation in Memory of Ernest G. Clarke</i>, Leiden: Brill, 2002, 231-90</p>
Lamentations	<p>E. Levine, <i>The Targum to the Five Megillot : Ruth, Ecclesiastes, Canticles, Lamentations, Esther: Codex Vatican Urbinati I</i>, Jerusalem: Hoza`at Maqor, 1977</p> <p>A. Van der Heide, <i>The Yemenite Tradition of the Targum of Lamentations</i>, Leiden: Brill, 1981</p> <p>J.J. Alarcón Sainz, <i>Edición crítica del Targum de Lamentaciones según la tradición textual occidental</i>, Madrid: Unpublished Ph.D. Diss. Universidad Complutense de Madrid, 1991</p>
Ecclesiastes	<p>E. Levine, <i>The Targum to the Five Megillot : Ruth, Ecclesiastes, Canticles, Lamentations, Esther: Codex Vatican Urbinati I</i>, Jerusalem: Hoza`at Maqor, 1977</p> <p>L. Díez Merino, <i>Targum de Qohelet: edición príncipe del Ms. Villa-Amil no.5 de Alfonso de Zamora</i>, Madrid: CSIC, 1987</p> <p>M. Taradach & J. Ferrer, <i>Un Targum de Qohélet: MS M-2 de Salamanca "editio princeps": texte aramééen, traduction et commentaire critique</i>, Genève: Labor et Fides, 1998</p>
Esther	<p>E. Levine, <i>The Targum to the Five Megillot : Ruth, Ecclesiastes, Canticles, Lamentations, Esther: Codex Vatican Urbinati I</i>, Jerusalem: Hoza`at Maqor, 1977</p> <p>B. Grossfeld, <i>The First Targum to Esther</i>, New York 1983</p> <p>B. Grossfeld, <i>The Targum Sheni to the Book of Esther</i>, New York 1996</p>
Writings – Prose	
Chronicles	<p>R. le Déaut & J. Robert, <i>Targum des chroniques (Cod. Vat. Urb. Ebr. 1)</i>, Rome: Biblical Institute, 1971</p>